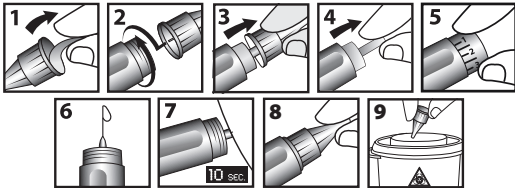


# wellion®

## MEDFINE<sup>plus</sup>

### INSULIN PEN NEEDLES



#### DE Gebrauchsanweisung

##### Richtige Handhabung:

1. Nach dem Herausnehmen einer Pennadel entfernen Sie zunächst das Hygienesiegel.
2. Schrauben Sie dann die Pennadel auf Ihren Insulin-Pen und;
3. Entfernen Sie die äußere Nadel-Schutzkappe.
4. Entfernen Sie die innere Nadel-Schutzkappe.
5. Nach dem Entfernen der inneren Nadel-Schutzkappe machen Sie die Durchlaufprobe. Dazu stellen Sie 2 Einheiten Insulin am Pen ein und lassen Sie diese durch die Pennadel laufen.
6. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Insulin an der Nadelspitze austritt. Nun kann die gewünschte Insulindosis am Pen eingestellt werden.
7. Stechen Sie die Pennadel in die Haut und drücken Sie den Auslöseknopf des Pens. Zählen Sie bis 10 und ziehen Sie erst dann die Nadel aus der Haut.
8. Schrauben Sie nun die gebrauchte Pennadel vom Pen ab – Sie können dazu die äußere Schutzkappe verwenden.
9. Entsorgen Sie die Pennadel ordnungsgemäß.

##### Warnhinweise:

1. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
2. Sofort nach Entfernen des Siegels verwenden.
3. Nur für die Verwendung mit Insulininjektions-Pen-Systemen bestimmt.
4. Nicht wiederverwenden, nur für den einmaligen Gebrauch.
5. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
6. Schwerwiegende Vorkommnisse sind dem Hersteller und der nationalen Behörde zu melden.
7. Entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

#### EN Instruction For Use

##### Proper handling:

1. After removing a pen needle, first remove the hygiene seal.
2. Then screw the pen needle onto your insulin pen and;
3. Remove the outer needle protection cover.
4. Remove the inner needle protection cover.
5. After removing the inner needle protection cover, the permeability test is carried out. To do this, set 2 units of insulin at the pen and inject them into the air.
6. Repeat this procedure until insulin emerges at the tip of the needle. Now the required insulin dose can be set on the pen.
7. Stick the needle into the skin and press the release button of the pen. Count to 10 and only then pull the needle out of the skin.
8. Now unscrew the used needle from the pen – you can use the outer protective cap for this.
9. Dispose of the needle properly.

##### Warnings:

1. Do not use if package has been damaged.
2. Use immediately after the seal is removed.
3. It is only intended for use with insulin injection pen systems.
4. Don't reuse, it is single use only.
5. Keep away from children.

6. Serious incidents must be reported to the manufacturer and the competent authorities.
7. Dispose according to local regulations.

#### CZ Návod k použití

##### Správné zacházení:

1. Po vyjmutí jehly nejprve odstraňte hygienický uzávěr.
2. Poté našroubujte jehlu na inzulinové pero.
3. Odstraňte vnější ochranný kryt jehly.
4. Odstraňte vnitřní ochranný kryt jehly.
5. Po odstranění vnitřního ochranného krytu jehly se proveďte test propustnosti. Chcete-li to provést, nastavte 2 jednotky inzulinu na pero a odstráňte je do vzduchu.
6. Tento postup opakujte, dokud na špičce jehly nezačne vytékat inzulin. Nyní lze na pero nastavit požadovanou dávku inzulinu.
7. Aplikujte jehlu do pokožky a stiskněte uvolňovací tlačítko pera. Počítejte do 10 a teprve potom vytáhněte jehlu z pokožky.
8. Nyní odšroubujte použitou jehlu z pera – k tomu můžete použít vnější ochranný kryt.
9. Jehlu správně zlikvidujte.

##### Upozornění:

1. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen.
2. Použijte ihned po odstranění ochranného uzávěru.
3. Je určen pouze pro použití s inzulinovými injekčními pero.
4. Nepoužívejte opakovaně, je určeno pouze na jedno použití.
5. Uchovávejte mimo dosah dětí.
6. Vážně nežádoucí příhody musí být hlášeny výrobci a příslušným úřadům.
7. Zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

#### GR Οδηγίες Χρήσης

##### Σωστός χειρισμός:

1. Αφού βγάλετε μια βελόνα πένας ινσουλίνης αφαιρέστε την σφράγιση υγιεινής της.
2. Στη συνέχεια βιδώστε τη βελόνα πένας ινσουλίνης στην πένα ινσουλίνης και
3. Αφαιρέστε το εξωτερικό προστατευτικό κάλυμμα της βελόνας.
4. Αφαιρέστε το εσωτερικό προστατευτικό κάλυμμα της βελόνας.
5. Μετά την αφαίρεση του εσωτερικού προστατευτικού καλύμματος της βελόνας, πραγματοποιείται η δοκιμή διαπερατότητας. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε 2 μονάδες ινσουλίνης στη συσκευή τρυπήματος (πένα ινσουλίνης) και εγχύστε τες στον αέρα.
6. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να εμφανιστεί ινσουλίνη στην άκρη της βελόνας. Τώρα η απαιτούμενη δόση ινσουλίνης μπορεί να ρυθμιστεί στην πένα ινσουλίνης.
7. Τοποθετήστε τη βελόνα στο δέρμα και πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της πένας ινσουλίνης. Μετρήστε μέχρι το 10 και τότε τραβήξτε τη βελόνα από το δέρμα.
8. Τώρα εξιδιώστε τη χρησιμοποιημένη βελόνα από την πένα ινσουλίνης - μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εξωτερικό προστατευτικό κάλυμμα για αυτό.
9. Απορρίψτε τη βελόνα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

##### Προειδοποιήσεις:

1. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει καταστραφεί.
2. Χρησιμοποιήστε το αμέσως μετά την αφαίρεση της σφράγισης.
3. Προορίζεται μόνο για χρήση με συστήματα πένας έγχυσης ινσουλίνης.
4. Μην επαναχρησιμοποιείτε, είναι μόνο για μία χρήση.
5. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
6. Σοβαρά περιστατικά πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές.
7. Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

#### SE Bruksanvisning

##### Korrekt hantering:

1. Ta fram en pennkanyl och ta bort hygienförsiglingen.
2. Skruva sedan fast pennkanylen på din insulinpenna och;
3. Ta bort det yttre nålskyddet.
4. Ta sen bort det inre nålskyddet.
5. Efter att det inre nålskyddet har tagits bort utförs kontroll av flödet. För att göra detta, ställ in 2 enheter insulin på pennan och injicera detta ut i luften.
6. Upprepa denna procedur tills insulin kommer ut vid spetsen av nålen. Nu kan den aktuella insulindosen ställas in på pennan.
7. Stick in nålen i huden och tryck på pennans frigöringsknapp. Injektion utförs så som vårdgivare anvisat. Räkna till 10 och först därefter dras nålen ut ur huden.
8. Skruva nu av den använda kanylen från pennan – du kan använda det yttre skyddslös-

- cket för att ta bort kanylen.
9. Kassera kanylen på rätt sätt.

##### Varningar:

1. Använd inte om förpackningen är skadad.
2. Används direkt efter att försiglingen har tagits bort.
3. Endast avsedd för användning med pennsystem för insulininjektioner.
4. Återanvänd inte. Endast för engångsbruk.
5. Förvaras åtskilt från små barn.
6. Allvarliga incidenter måste rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter.
7. Kassera enligt lokala föreskrifter.

#### FR Instructions

##### Manipulation correcte :

1. Après avoir pris une aiguille, retirez d'abord le sceau de sécurité.
2. Vissez ensuite l'aiguille sur votre stylo à insuline
3. Retirez le capuchon protecteur externe de l'aiguille.
4. Retirez le capuchon de protection interne de l'aiguille.
5. Effectuez le test d'amorçage. Pour ce faire, sélectionnez 2 unités d'insuline sur le stylo et injectez-les dans le vide.
6. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'insuline sorte de l'extrémité de l'aiguille. Maintenant la dose d'insuline requise peut être sélectionnée sur le stylo.
7. Insérez l'aiguille dans la peau et appuyez sur le bouton d'injection du stylo. Comptez jusqu'à 10 et retirez ensuite l'aiguille de la peau.
8. Dévissez maintenant l'aiguille usagée du stylo - vous pouvez éventuellement replacer le capuchon de protection interne avant de dévisser l'aiguille.
9. Éliminez l'aiguille correctement (DASTRI / DASRI)

##### Précautions d'utilisation :

10. Ne pas utiliser si l'emballage a été endommagé.
11. Utiliser immédiatement après avoir enlevé le sceau de sécurité.
12. Ces aiguilles sont uniquement destinées à l'utilisation avec des stylos à insuline.
13. Ne pas réutiliser - à usage unique.
14. Tenir hors de portée des enfants.
15. Les incidents graves doivent être signalés au distributeur et aux autorités compétentes.
16. Éliminer conformément aux réglementations nationales en vigueur.

#### IT ISTRUZIONI D'USO

##### Utilizzo corretto:

1. Dopo aver preso un ago dalla confezione, rimuovere il sigillo igienico.
2. Avvitare l'ago sulla penna insulina e;
3. Rimuovere il coperchio esterno di protezione dell'ago.
4. Rimuovere il coperchio interno di protezione dell'ago.
5. Dopo aver rimosso il coperchio interno di protezione dell'ago, eseguire il test di pervietà. Per fare ciò, posizionare 2 unità di insulina sulla penna e iniettarle in aria
6. Ripetere questa procedura fino a quando l'insulina non fuoriesce dalla punta dell'ago. Ora la dose di insulina richiesta può essere impostata sulla penna.
7. Infilare l'ago nella pelle e premere il pulsante di rilascio della penna. Conta fino a 10 e successivamente estrai l'ago dalla pelle.
8. Ora svita l'ago usato dalla penna: puoi usare il cappuccio protettivo esterno per questo.
9. Smaltire correttamente l'ago.

##### Avvertenze:

1. Non utilizzare se la confezione è stata danneggiata.
2. Utilizzare immediatamente dopo la rimozione del sigillo.
3. È destinato esclusivamente all'uso con sistemi di penne per iniezione di insulina.
4. Non riutilizzare, è solo monouso.
5. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
6. Gli incidenti gravi devono essere segnalati al fabbricante e alle autorità competenti.
7. Smaltire secondo le normative locali.

#### HR Upute za uporabu

##### Ispravno rukovanje:

1. Nakon uzimanja igle za inzulinsku pen, prvo uklonite higijensku zaštitnu foliju.
2. Zatim zavrnite iglu na inzulinsku pen i;

3. Uklonite vanjsku zaštitnu kapicu igle.
4. Uklonite unutarnji zaštitni poklopac igle.
5. Nakon uklanjanja unutarnje zaštitne kapice igle, napravite test protoka. Da biste to učinili, postavite 2 jedinice inzulina na brizgalicu i pustite ih da prođu kroz iglu brizgalice.
6. Ponavljajte ovaj postupak dok inzulin ne izađe iz vrha igle. Željena doza inzulina sada se može podesiti na brizgalicu.
7. Ubodite pen iglu u kožu i pritisnite gumb za otpuštanje, izbrojite do 10 i tek tada izvucite iglu iz kože.
8. Sada odvrnite korišćenu pen iglu s brizgalice - za to možete koristiti vanjsku zaštitnu kapicu.
9. Iglu brizgalice zbrinite na pravilan način.

##### Upozorenja:

1. Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno.
2. Koristite odmah nakon uklanjanja zaštitne folije.
3. Namijenjeno samo za upotrebu sa sustavima injekcijskih penova za inzulin.
4. Nemojte ponovno koristiti, samo za jednokratnu upotrebu.
5. Čuvati izvan dohvata djece.
6. Ozbiljni incidenti moraju se prijaviti proizvođaču i nacionalnom tijelu.
7. Zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

#### BG Инструкция за употреба

##### Правилно боравене:

1. След като извадите иглата на писалката, първо отстранете хигиенното уплътнение.
2. След това завийте иглата на писалката върху вашата инсулинова писалка и;
3. Отстранете външния предпазен капак на иглата.
4. Отстранете вътрешния предпазен капак на иглата.
5. След отстраняване на вътрешния защитен капак на иглата се провежда тестът за пропускливост. За да направите това, поставете 2 единици инсулин в писалката и ги инжектирайте във въздуха.
6. Повторете тази процедура, докато инсулинът излезе на върха на иглата. Сега необходимата доза инсулин може да се зададе на писалката.
7. Завийте иглата в кожата и натиснете бутона за освобождаване на писалката. Пребройте до 10 и едва тогава издърпайте иглата от кожата.
8. Сега развийте използваната игла от писалката – можете да използвате външната защитна капачка за това.
9. Изхвърлете иглата правилно.

##### Предупреждения:

1. Не използвайте, ако опаковката е повредена.
2. Използвайте веднага след отстраняване на печата.
3. Предназначен е само за употреба с писалки за инжектиране на инсулин.
4. Не използвайте повторно, това е само за еднократна употреба.
5. Пазете от деца.
6. Сериозните инциденти трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентните органи.
7. Изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.

#### SK Návod na použitie

##### Správne zaobchádzanie:

1. Po vybratí ihly najprv odstráňte hygienický pečat'.
2. Potom naskrutkujte ihlu na vaše inzulinové pero a;
3. Odstráňte vonkajší ochranný obal ihly.
4. Odstráňte vnútorný ochranný obal ihly.
5. Po odstránení vnútorného ochranného obalu ihly vykonajte test prietoku. Za týmto účelom nastavte 2 jednotky inzulinu na pere a vystreknite ich do vzduchu.
6. Postup opakujte až kým na hrote ihly nezostane kvapka inzulinu. Teraz môžete na pere nastaviť požadovanú dávku inzulinu.
7. Zapichnete ihlu do pokožky a stlačte uvoľňovacie tlačidlo na pere. Napočítajte do 10 a až potom vytiahnite ihlu z pokožky.
8. Teraz odskrutkujte použitú ihlu z pera – môžete na to použiť vonkajší ochranný obal.
9. Ihlu riadne zlikvidujte.

##### Upozornenia:

1. Nepoužívajte ak je balenie poškodené.
2. Použite ihneď po odstránení pečate.
3. Iba na použitie so systémom injekčného inzulinového pera.
4. Nepoužívajte opakovaně, slúži na jednorázové použitie.
5. Udržujte mimo dosahu detí.
6. Vážne nehody musia byť nahlásené výrobcovi a kompetentným úradom.
7. Zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi nariadeniami.

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

**Pravilno rokovanje:**

- Ko odstranite iglo peresnika, najprej odstranite higiensko tesnilo.
- Nato privijte iglo na inzulinski peresnik in;
- Odstranite zunanji zaščitni pokrov igle.
- Odstranite notranji zaščitni pokrov igle.
- Po odstranitvi notranjega zaščitnega pokrova igle se izvede preizkus prepustnosti. To storite tako, da na inzulinski peresnik nastavite 2 enoti inzulina in ju injicirajte v zrak.
- Ta postopek ponavljajte, dokler inzulin ne iztopi na konici igle. Zdaj lahko na peresniku nastavite zahtevani odmerek inzulina.
- Zabodite iglo v kožo in pritisnite gumb za sprostitev peresnika. Preštejte do 10 in šele nato izvlecite iglo iz kože.
- Sedaj odvijte uporabljen iglo s peresnika – za to lahko uporabite zunanji zaščitni pokrovček.
- Iglo peresnika pravilno zavrzite.

**Opozorila:**

- Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.
- Uporabite takoj po odstranitvi tesnila.
- Namenjen je samo za uporabo s sistemi inzulinskih injekcijskih peresnikov.
- Ne uporabljajte ponovno, samo za enkratno uporabo.
- Hraniti izven dosega otrok.
- O resnih dogodkih je treba poročati proizvajalcu in pristojnim organom.
- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

**Manuseamento Correto:**

- Depois de retirar a agulha, remove o selo de segurança.
- De seguida, enrosque a agulha na caneta de insulina.
- Remove a tampa de proteção exterior da agulha.
- Remove a tampa de proteção interior da agulha.
- Após remover a tampa de proteção interior da agulha, faça o teste de fluxo. Para tal, coloque 2 unidades de insulina na caneta e deixe-as passar pela agulha.
- Repita este processo até que a insulina saia na ponta da agulha. Defina a dose insulina pretendida na caneta.
- Introduza a agulha na pele e pressione o botão de libertação da caneta. Conte até 10 e, só depois, retire a agulha da pele.
- Retire a agulha usada da caneta - pode utilizar a tampa protetora exterior para o efeito.
- Descarte a agulha de forma adequada.

**Avisos:**

- Não utilize se a embalagem estiver danificada.
- Utilize imediatamente após remover o selo.
- Destina-se apenas a ser utilizada com sistemas de caneta para administração de insulina.
- Não reutilize. Apenas para utilização única.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

**Gebruiksaanwijzing**

**Juist gebruik:**

- Na het uittemen van een pennaal*d*, verwijder de hygiene-zegel
- Schroef de pennaal*d* op de insuline-pen
- Verwijder het buitenste bescherm kapje
- Verwijder het binnenste bescherm kapje
- Na het verwijderen van het binnenste beschermkapje, doet u de doorstroomtest. Om dit te doen, draait u de pen op 2 (insuline-eenheden) en spuit u die in de lucht.

- Deze doorstroomtest herhalen totdat u de insuline uit de pennaal*d* ziet komen. Hierna kunt u de gewenste insuline hoeveelheid instellen op de insuline pen.
- Steek nu de naal*d* in uw huid en druk de afgifte knoop op de insulinepen. Tel tot 10 voordat u de naal*d* weer uit de huid terugtrekt.
- Draai nu de pennaal*d* van de insulinepen, doe dit door de beschermkap erop te zetten en dan de pennaal*d* eraf te draaien.
- Gooi pennaal*d* veilig weg, bijvoorbeeld in een naaldencontainer

**Waarschuwing:**

- Verpakking niet gebruiken bij beschadiging.
- Direct gebruiken als de hygiene-zegel verbroken is.
- Alleen gebruiken voor insuline injectie pennen.
- Niet hergebruiken, pennaalden zijn voor eenmalig gebruik
- Buizen bereik van kinderen bewaren
- Ernstige incidenten melden aan de fabrikant en de autoriteiten
- Weggooi*en* volgens de lokale regels

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

**Pravilno rukovanje:**

- Nakon uklanjanja iglice, prvo uklonite higijenski pečat.
- Zatim pričvrstite iglicu na svoju inzulin olovku i:
- Uklonite spoljašnji zaštitni poklopac iglice.
- Uklonite unutrašnji zaštitni poklopac iglice.
- Nakon uklanjanja unutrašnjeg zašitnog poklopca iglice, izvršite test propustljivosti. Da biste to uradili, postavite 2 jedinice inzulina na olovku i ubrizgajte ih u zrak.
- Ponovite ovaj postupak dok inzulin ne izađe iz vrha igle. Sada možete postaviti potrebn*u* dozu inzulina na olovku.
- Ubodite iglicu u kožu i pritisnite dugme za oslobađanje na olovci. Brojite do 10 i tek tada izvadite iglu iz kože.
- Sada odvijte korištenu iglu sa olovke - možete koristiti spoljašnji zaštitni poklopac za ovo.
- Ispravno odložite iglu.

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

- Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno.
- Iskoristiti odmah nakon uklanjanja pečata.
- Namijenjeno/Namenjeno je samo za upotrebu sa sistemima za injekciju inzulina.
- Ne koristite više puta, proizvod je za jednokratnu upotrebu.
- Čuvati izvan dohvata djece/dece.
- Ozbiljni incidenti moraju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnim vlastima.
- Odložite prema lokalnim propisima.

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

**Manejo adecuado:**

- Después de retirar una aguja, quite el sello de seguridad.
- A continuación, enrosque la aguja en su pluma de insulina y;
- Retire la cubierta protectora exterior de la aguja.
- Retire la cubierta protectora interior de la aguja.
- Después de retirar la cubierta protectora interior de la aguja, realice la prueba de fluidez. Para ello, coloque 2 unidades de insulina en la pluma e inyéctelas en el aire.
- Repita este procedimiento hasta que salga insulina por la punta de la aguja. Ahora se puede configurar la dosis de insulina necesaria en la pluma.
- Introduzca la aguja en la piel y presione el botón de liberación de la pluma. Cuente hasta 10 y solo entonces retire la aguja de la piel.
- Ahora desenrosque la aguja usada de la pluma; para ello puede utilizar la tapa protectora exterior.
- Desesche la aguja de forma adecuada.

**Advertencias:**

- No utilizar si el paquete está dañado.
- Utilizar inmediatamente después de retirar el sello.
- Está diseñado únicamente para usarse con sistemas de pluma de inyección de insulina.
- No reutilizar, es de un solo uso.
- Mantener alejado de los niños.
- Los incidentes graves deberán notificarse al fabricante y a las autoridades competentes.
- Deshechar de acuerdo con las regulaciones locales.
- Descartar de acordo com a regulamentação local..

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

- أخرج سن القلم من العبوة، ثم قم بإزالة غطاء الأمان أولاً.
- ثم قم بتثبيت سن القلم في قلم الأنسولين الخاص بك.
- أزل غطاء حماية السن الخارجي.
- أزل غطاء حماية السن الداخلي.
- بعد إزالة غطاء حماية السن الداخلي ، قم بإجراء اختبار النفاذية . للقيام بذلك، ضع وحدتين من الأنسولين في القلم ، ثم قم بحقنها في الهواء .
- كرر هذه العملية حتى يظهر الأنسولين عند طرف السن . الآن يمكنك ضبط جرعة الأنسولين المطلوبة في القلم.
- أدخل السن في الجلد واضغط على زر استخدام القلم . عد إلى ١٠ ، ثم اسحب السن من الجلد.
- الآن قم بإزالة السن المستخدم من القلم - يمكنك استخدام غطاء الوقاية الخارجي لهذا الغرض .
- تخلص من السن بطريقة صحيحة.

- تحذيرات:
- لا يُستخدم إذا كانت العبوة تالفة.
- استخدم مباشرة بعد إزالة غطاء الأمان.
- مخصص للاستخدام مع أنظمة أقلام حقن الأنسولين فقط.
- لا يُعاد استخدامه، مصمم للاستخدام مرة واحدة فقط .
- يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال .
- يجب الإبلاغ عن الحوادث الخطيرة إلى الشركة المصنعة والسلطات المختصة .
- تخلص منه وفقاً للوائح المحلية .

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

(DE) SYMBOLE / (EN) SYMBOLS / (CZ) SYMBOLY / (GR) ΣΥΜΒΟΛΑ / (SE) SYMBOLER / (FR) SYMBOLES / (IT) SIMBOLI / (HR) SIMBOLI / (BG) СИМВОЛИ / (SK) SYMBOLY / (SI) SIMBOLI / (PT) SIMBOLOS / (NL) SYMBOOL / (SRB) SIMBOLI / (ES) SÍMBOLO / (UA) СИМВОЛИ / (AR) الرموز

**LOT** (DE) Chargennummer / (EN) Batch code / (CZ) Číslo šarže / (GR) Κωδικός Παρτίδας / (SE) Lotnummer / (FR) Numéro de lot / (IT) Codice a barre / (HR) Serija / (BG) Партиден код / (SK) Kód šarže / (SI) Serija / (PT) Lote / (NL) Batchcode / (SRB) Broj partije / (ES) Código de lote/ (UA) Код партії / (AR) رقم دفعة الإنتاج

 (DE) Herstellungsdatum / (EN) Date of manufacture / (CZ) Datum výroby / (GR) Ημερομηνία παραγωγής / (SE) Tillverkningsdatum / (FR) Date de fabrication / (IT) Data di produzione / (HR) Datum proizvodnje / (BG) Дата на производство / (SK) Dátum výroby / (SI) Datum proizvodnje / (PT) Data de Fabrico / (NL) Fabricagedatum / (SRB) Datum proizvodnje / (ES) Fecha de fabricación / (UA) Дата виробництва / (AR) تاريخ التصنيع

 (DE) Verwendbar bis / (EN) Use-by date / (CZ) Spotřebuje do / (GR) Χρήση βάση ημερομηνίας / (SE) Använd senast / (FR) Utiliser avant / (IT) Uso da / (HR) Rok uporabe / (BG) Използвай до / (SK) Spotrebujte do / (SI) Uporabno do / (PT) Prazo de Validade / (NL) Uiterste gebruiksdatum / (SRB) Upotrebiti do / (ES) Fecha de caducidad / (UA) Використати до / (AR) قابل للاستخدام حتى

**STERILE****EO** (DE) Sterilisation durch Ethylenoxid / (EN) Sterilization by Ethylene Oxide / (CZ) Sterilizace oxidem ethylenu / (GR) Αποστείρωση με οξείδιο του αιθyleneiu / (SE) Steriliseringmetod: Etylenoxid / (FR) Stérilisation à l'oxyde d'éthylène / (IT) Sterilizzazione con ossido di etilene / (HR) Sterilizirano Etilen oksidom / (BG) Стерилизация с етиленов оксид / (SK) Sterilizácia etylénoxidom / (SI) Sterilizirano z Etilen oksidom / (PT) Esterilização por óxido de Etileno / (NL) Gesteriliseerd met ethylenoxide / (SRB) Sterilisano etilen-oksidom / (ES) Esterilizado con óxido de etileno / (UA) Стерилізовано з використанням асептичних технологічних процесів / (AR) معقم بأكسيد الإيثيلين

 (DE) Vor Nässe schützen/ (EN) Keep dry / (CZ) Udržujte v suchu / (GR) Διατηρήστε στεγνό / (SE) Förvaras torr / (FR) Tenir au sec/ (IT) Proteggere dall'umidità / (HR) Čuvati na suhom / (BG) Съхранявайте на сухо / (SK) Udržujte v suchu / (SI) hranite na suhem / (PT) Manter seco / (NL) Droog houden / (SRB) Čuvati na suhom / (ES) Mantener seco / (UA) Зберігайте у сухому місці / (AR) حفظ جافًا

 (DE) Hersteller / (EN) Manufacturer / (CZ) Výrobce / (GR) Κατασκευαστής / (SE) Tillverkare / (FR) Fabricant / (IT) Produttore / (HR) Proizvođač / (BG) Производител / (SK) Výrobca / (SI) Proizvajalec / (PT) Fabricante / (NL) Fabrikant / (SRB) Proizvođač / (ES) Fabricante / (UA) Виробник / (AR) الشركة المصنعة

 (DE) Direktes Sonnenlicht vermeiden / (EN) Keep away from sunlight / (CZ) Nenechávejte na přímém slunci / (GR) Μακριά από το ηλιακό φως / (SE) Undvik solljus / (FR) Tenir loin du soleil / (IT) Non esporre alla luce del sole / (HR) Držite dalje od sunčeve svjetlosti / (BG) Дръжте далеч от слънчева светлина / (SK) Chránite pred slnečným žiarením / (SI) hranite ločeno od sončne svetlobe / (PT) Manter afastado da luz

solar direta / (NL) Niet blootstellen aan zonlicht / (SRB) Čuvati dalje od direktnog utjecaja/ uticaja sunca svjetlosti/svetlosti / (ES) No exponer a la luz solar / (UA) Триматися подаль від сонячних променів / (AR) يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس

 (DE) Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / (EN) Do not use if package is damaged / (CZ) Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno / (GR) Na μνν χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη / (SE) Använd inte om förpackningen är skadad / (FR) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / (IT) Non usare se la confezione è danneggiata / (HR) Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno / (BG) Не използвайте ако цялостта на опаковката е повредена / (SK) Nepoužíajte, ak je balenie poškodené / (SI) Ne uporabite, če je poškodovana embalaža. / (PT) Não utilizar se a embalagem se encontrar danificada / (NL) Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing / (SRB) Ne koristite ako je pakiranje oštećeno / (ES) No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso / (UA) Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена / (AR) لا يُستخدم في حالة تلف العبوة

 (DE) Nicht wiederverwenden / (EN) Do not re-use / (CZ) Nepoužívejte opakovaně / (GR) Μην αναποστείρετε / (SE) Återanvänd ej / (FR) Ne pas réutiliser / (IT) Non riutilizzare / (HR) Za jednokratnu uporabu / (BG) Не използвай повторно / (SK) Nepoužíajte opakovane / (SI) Za enkratno uporabo / (PT) Não Reutilizar / (NL) Niet opnieuw gebruiken / uitsluitend voor eenmalig gebruik / (SRB) Nemojte ponovno upotrebljavati / (ES) No reutilizar / (UA) Не використовувати вдруге / (AR) لا يُعاد استخدامه

**MD** (DE) Medizinprodukt / (EN) Medical Device / (CZ) Zdravotnický prostředek / (GR) οτρική Συσκευή / (SE) Medicinsk utrustning / (FR) Dispositif Medical / (IT) Dispositivo medico / (HR) Medicinski proizvod / (BG) Медицинско изделие / (SK) Zdravotnícka pomôcka / (SI) Medicinski pripomoček / (PT) Dispositivo Médico / (NL) Medisch hulpmiddel / (SRB) Medicinski Produkti / (ES) Producto sanitario / (UA) Медичний продукт / (AR) منتج طبي

 (DE) Nicht erneut Sterilisieren / (EN) Do not resterilize / (CZ) Nesterilizujte opakovaně / (GR) Μην ανακαλύετε αποστείρωση / (SE) Får inte omsteriliseras/ (FR) Ne pas résteriliser / (IT) Non risterilizzare / (HR) Nemojte ponovno sterilizirati / (BG) Не стерилизирайте повторно / (SK) Nesterilizovať opakovane / (NL) Ne sterilizajrte ponovno / (PT) Não Reesterilize / (NL) Niet opnieuw steriliseren / (SRB) Nemojte ponovo sterilisati / (ES) No reesterilizar / (UA) Не стерілізувати повторно / (AR) لا يُعاد تعقيمہ

 (DE) Einzelnes Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung außen / (EN) Single sterile barrier system with protective packaging outside / (CZ) Systém jednoduché sterilní bariéry s vnějším ochranným obalem / (GR) Ενιαίο αποστειρωμένο σύστημα φραγμού με εξωτερική προστατευτική συσκευασία / (SE) System med en steril barriär med skyddsförpackning på utsidan / (FR) Système de barrière stérile unique avec emballage protecteur à l'extérieur / (IT) Sistema di barriera sterile singolo con imballaggio protettivo all'esterno / (HR) Sustav jednostruke sterilne barijere s vanjskim zaštitnim pakiranjem / (BG) Единична стерилна бариерна система с външна предпазна опаковка / (SK) Systém jednej sterilnej bariéry s vonkajším ochranným obalom / (SI) Enojni sterilni pregradni sistem z zunanjo zaščitno embalažo / (PT) Sistema de Barreira Estéril Simples c/Embalagem Protetora Exterior / (NL) System met enkele steriele barrière en beschermende buitenverpakking / (SRB) Jednostruki sistem sterilne barijere sa zaštitnim pakovanjem spolja / (ES) Sistema de barrera estéril individual con embalaje protector exterior/ (UA) Одиночна стерильна бар'єрна система із захисною зовнішньою упаковкою / (AR) نظام حاجز معقم واحد مع عبوة واقية بالخارج

**CE** (DE) CE-Kennzeichnung / (EN) CE marking / (CZ) Označení CE / (GR) Σήμανση CE / (SE) CE-märkning / (FR) Marqueage CE / (IT) Marcatura CE / (HR) Oznaka CE / (BG) CE маркировка / (SK) Označenie CE / (SI) Oznaka CE / (PT) Marcação CE / (NL) **CE marking** / (SRB) CE oznaka / (ES) **CE marking** / (UA) Маркування ЄС / (AR) علامة CE

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |
| <div><span></span></div> | <div><span></span></div> |

MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10
7221 Marz, Austria
www.medtrust.at

© MED TRUST and Wellion are registered trademarks.
MED024 20240823